OP DE PUNKT.

KONTAKT- AN INFORMATIOUNSBLAT VUN DER CSV STENGEFORT /// JULI 2016

/// MIR WËLLEN D'FLÜCHTLINGSTHEMA NET IGNORÉIEREN

Nodeems gewosst ass, dass och Demandeurs de Protection Internationale (DPI) zu Stengefort an enger Opfänkstruktur fir Primo-Arrivants solle logéiert ginn, huet d'CSV Stengefort déi lokal LSAP- an DP-Sektiounen invitéiert, fir ze kucken, wéi mir dës Leit am Beschte bei eis ophuele kënnen.

All Parteien hunn zougesot, fir ze hëllefen. No zwou konstruktive Versammlunge musse mir elo ofwaarden, wéini a wéivill Flüchtlinge bei eis kommen.

D'CSV Stengefort ënnerstëtzt de Schäfferot an sengen Ustrengungen, fir d'Zuel vun de Flüchtlingen op 100 Persounen ze limitéieren. Doriwwer eraus soll Stengefort zousätzlech, dezentral, definitiv Logementer ubidden.

Esoubal méi präzis Informatioune vun den zoustännege Ministären disponibel sinn, steht d'CSV dofir an, dass d'Gemengeresponsabel all Akteuren aus der Gemeng (Benevol, Veräiner, ...), déi mathëllefe wëllen, op eng Versammlung invitéieren. Hei soll zesummen no adequate Léisunge gesicht ginn, fir d'Flüchtlingen an hirer Integratioun ze begleeden.

NOUS NE VOULONS PAS IGNORER LA THÉMATIQUE DES RÉFUGIÉS

Après l'annonce que des demandeurs de protection internationale seront logés dans des structures de primo arrivants à Steinfort, le CSV Steinfort a invité les responsables des partis locaux LSAP et DP pour discuter les différentes pistes pour un bon accueil.

Deux réunions constructives ont eu lieu et les trois partis politiques ont manifesté leur soutien.

Actuellement il n'est connu ni le nombre ni le moment de l'arrivée des premiers réfugiés à Steinfort. Le CSV Steinfort soutient les efforts du conseil échevinal à limiter le nombre des personnes à accueillir à 100 personnes. Au-delà de ce nombre, la commune aidera à loger définitivement des personnes ayant reçu le statut de réfugié.

Aussitôt que la commune disposera de plus amples informations, le CSV demande que les responsables politiques de la commune organisent une réunion avec toutes personnes intéressées à contribuer au bon accueil. Ceci devrait permettre de trouver des solutions adéquates pour accompagner les réfugiés à bien s'intégrer

Jean-Marie Wirth
Buergermeeschter /// bourgmestre

EIS VERTRIEDER AM SCHÄFFEN- A GEMENGEROT

JEAN-MARIE WIRTH
BUERGERMEESCHTER

ANNE HOULLARD
SCHÄFFIN

BÉNÉDICTE JANNE
CONSEILLÈRE

TOM MATARRESE
CONSEILLER

GEORGES ZEIMET
CONSEILLER

/// STEINFORT – FAIRTRADE GEMENG

Depuis avril 2015 notre commune est officiellement labellisée «Fairtrade Gemeng » sur initiative des conseillers du CSV.

Cette entrée dans le cercle des communes « fairtrade » formalise l'engagement de la commune à informer au mieux les citoyens sur le concept du commerce équitable et de promouvoir le recours aux produits « fairtrade ».

Les services communaux donnent l'exemple : la nouvelle charte des achats favorise les produits locaux et issus de la filière « bio ». De plus les produits « fairtrade » sont prioritaires quand il s'agit de produits venant d'ailleurs (jus d'oranges, café, bananes, chocolats, ...).

Un groupe d'action « fairtrade » s'est constitué début 2015. Ce groupe a organisé un « fairtrade-brunch en 2015 et un petit-déjeuner « fairtrade » à l'occasion de la grande journée Télévie fin avril 2016.

En juin 2016 le groupe a réitéré la vente de roses « fairtrade » pour la fête des mères, ceci en collaboration avec l'Amicale de l'hôpital intercommunal.

L'objectif à moyen terme sera d'essayer de mobiliser au maximum les clubs de la commune à l'idée du « fairtrade ».

Opter pour le commerce équitable est pour nous un geste de solidarité avec les producteurs régionaux et ceux du Sud.

2015 ass eis Gemeng offiziell als Fairtrade Gemeng ausgezeechent ginn.

Dëst Ophuelen an de Krees vun de Fairtrade Gemengen ass eng Verflichtung, fir d'Bierger besser iwwer de fairen Handel z'informéieren an doduerch d'Promotioun vun de Fairtrade-Produkter ze maachen.

D'Gemengeservicer gi mam gudde Beispill vir: d'Akaf-Charta favoriséiert déi lokal Produkter an d'Bio-Produkter. Ausserdeem sinn d'Fairtrade-Produkter ëmmer prioritär, fir déi Wueren, déi vu méi wäit kommen (Orangejus, Kaffi, Bannannen, Schokela, ...).

Ugangs 2015 huet sech e Fairtrade Aktiounsgrupp constituéiert, dëse Grupp huet 2015 e Fairtrade Brunch an 2016, am Kader vum Télévie-Dag Enn Abrëll, e Fairtrade Breakfast organiséiert.

Am Juni 2016 huet de Grupp, zesumme mat der Amicale aus dem Stengeforter Spidol, fir d'zweete Kéier eng Fairtrade-Rousen Aktioun fir Mammendag lancéiert.

Mëttelfristegt Zil vum Grupp ass, fir e Maximum vun de Veräiner aus der Gemeng, fir d'Iddi vum fairen Handel ze begeeschteren.

Sech fir de fairen Handel anzesetzen ass fir d'CSV Stengefort e Geste vu Solidaritéit mat de Produzente vun hei an aus dem Süden.

Bénédicte Janne
Conseillère

/// REMISE DE CHÈQUE EN FAVEUR DU TÉLÉVIE

Le comité du CSV Steinfort: Claudio Cerqueira, Roland Kugener, René Strotz, Déborah Della Penna, Paul-Marie Majerus, Danielle Thill, Gritty Feiereisen-Goebel, Jean-Marie Wirth, Paul Oswald, Bénédicte Janne, Anne Houllard, Fernando Ribeiro, Denise Jacoby, Georges Zeimet (il manque sur la photo Marco Majerus et Tom Materrese)

Dans le cadre des « Bourses du Collectionneur » qui ont eu lieu en avril 2015 et 2016 notre section avait déduit 50 cents sur chaque entrée en faveur du Télévie. S'y ajoutent les recettes des tire-lires et de la vente des gadgets Télévie.

Le 26 septembre 2015, nous avions organisé notre première « Fête des moules ». De chaque menu servi nous avons déduit 2 Euros pour le Télévie.

C'était une belle soirée dont l'animation musicale était assurée par Romain Kesseler qui a eu la grande gentillesse de donner la moitié de son cachet au Télévie.

Ainsi, la section CSV de Steinfort a pu remettre un chèque de 1.700 Euros lors de la Journée Télévie du 23 avril 2016.

Danielle Thill
Présidente du CSV-Steinfort

/// ZOUSÄTZLECH BÜRORAIMLECHKEETEN AM GEMENGENHAUS

An de leschte Joeren goufen zousätzlech nei Beamten an der Gemengeverwaltung agestallt. Fir alle Beamten optimal Aarbechtsbedingungen ze bidden, ginn nei a modern Büroe gebraucht.

Et huet sech ugebueden, fir den 2. Stack am Gemengenhaus auszebauen.

Den engagéierten, mä verstännegen Investissement erméiglecht d'Creatioun vu siwen neie Büroen, méi groussen Archivméiglechkeeten, engem Reiunounssall, engem Refectoire an Duschen.

D'LSAP-Oppositioun huet géint dës Aarbechte gestëmmt, well si der Meenung ass, dass de Bau vun enger Annexe hannert dem Gemengenhaus méi sënnvoll gewiescht wier.

An eisen Aen ass den Ausbau vum 2. Stack awer déi besser Alternativ, well si vill méi gënschteg ass, well keng Fondatiounen, kee Réibau a keen Dach musse finanzéiert ginn. Ausserdem ass den Zäitgewenn enorm, well d'Aarbechten direkt konnte lassgoen a keng gréisser Prozeduren ugefall sinn. Esou kënnen d'Büroen nach an dësem Joer fäerdeggestallt an a Betrib geholl ginn.

Donieft hätt en Ubau de geplangten Aménagement vun der Plaz hannert dem Gemengenhaus onméiglech gemaach.

De Virworf vun der Oppositioun, de Schäfferot géif konzeptlos virgoen, ass deemno komplett aus der Loft gegraff.

AMÉNAGEMENT DE NOUVEAUX BUREAUX À LA MAISON COMMUNALE

Au cours des dernières années, les effectifs du personnel administratif ont augmenté. Afin d'offrir des conditions de travail optimales, il y a lieu de créer des bureaux supplémentaires et modernes.

L'option d'aménager le deuxième étage de la maison communale a été saisie. Moyennant un investissement conséquent mais raisonnable, la création de sept nouveaux bureaux, de nouvelles archives, d'une salle de réunion, d'un réfectoire et de douches sera réalisée.

L'opposition LSAP a voté contre ces travaux puisqu'elle aurait favorisé la construction d'une annexe à la maison communale.

Nous sommes convaincus que l'aménagement des surfaces existantes est de loin la meilleure alternative. Elle est beaucoup plus rentable et permet un achèvement des travaux en un temps record : pas de procédures fastidieuses, pas de gros œuvres, pas de toiture, … Sauf imprévu majeur, les bureaux seront opérationnels en automne de cette année.

A noter qu'une annexe aurait complétement mis en cause l'aménagement planifié des espaces à l'arrière de la maison communale.

L'argument de l'opposition, comme quoi il y aurait absence de tout concept est donc totalement dépourvu de sens.

Tom Matarrese
Conseiller

/// STEINFORT INVESTIERT IN SEINE KINDER

Zu Beginn des Schuljahrs 2016-2017 öffnet der Erweiterungsbau der Maison Relais in Steinfort seine Türen.

Dank dieser Vergrößerung können hier zusätzlich 156 Kinder betreut werden. Dadurch erhöht sich die Kapazität der Maison Relais auf rund 300 Kinder.

Der neue Bau ist ein Mehrzweckbau. Neben den Räumen für die Kinderbetreuung sind Klassensäle und einzelne Teile des Schulbetriebs untergebracht.

Neben den gemeinsamen Mahlzeiten und den Hausaufgaben sind Spielen und Bewegung erwünscht. Bei gutem Wetter draußen, bei schlechtem Wetter auch mal in der „Salle de défoulement".

Ein Bastelsaal, neue Büros und ein Sitzungs- oder Aufenthaltsraum stehen sowohl der Maison Relais, als auch der Schule zur Verfügung.

Die Gemeindeverantwortlichen zählen auf die gute Nachbarschaft und Zusammenarbeit zwischen Schule und Maison Relais. Auch die Schulmedizin, findet hier eine neue Bleibe.

7 Millionen Euro hat die Gemeinde für das neue Gebäude veranschlagt. Die Finanzierung dieser Summe wird zusammen mit der Unterstützung von nicht weniger als sechs Ministerien gestemmt.

STEINFORT INVESTIT DANS SES ENFANTS

La nouvelle extension de la Maison Relais à Steinfort ouvrira ses portes à la rentrée scolaire 2016-2017. Les nouvelles infrastructures permettront d'accueillir 156 enfants supplémentaires pour arriver à 300 enfants au total qui pourront être accueillis à plein temps.

Le nouveau bâtiment est une structure polyvalente. Elle permet de mieux organiser l'accueil des enfants, de suivre les devoirs à domicile, de donner aux enfants la possibilité de jouer et de se défouler.

Il inclut aussi des salles de classe, une salle pour le bricolage, des bureaux et une salle de réunion. Ces espaces peuvent être utilisés par l'école et par la Maison Relais. La médecine scolaire y trouvera aussi un nouveau domicile. Les responsables communaux misent sur la bonne coopération entre école et Maison Relais.

La construction du bâtiment d'extension est budgétisée à 7 millions d'Euros. Un investissement important que la commune réalise avec le support financier de six ministères.

Anne Houllard
Schäffin /// échevine

/// BOURSE DU COLLECTIONNEUR

Ënnert der Responsabilitéit vun der CSV Sektioun Stengefort